

ملخص قواعد اللغة المصري

اللي بيسموها "عامية"

سامي حرك

الترجمة الإنجليزي: لينا جرجس

أول طبعة

6265/ 2024

قـواعـد

اللـغـة الـمـصـري

اللي بيسموها "عامـيـة"

سامي حرك

الترجمة الإنجليزي لينا جرجس

First edition أول طبعة - 6265/ 2024

اسم الكتاب: ملخص قواعد اللغة المصري

المؤلف: سامي حرك

رقم الإيداع: 25911 /2024

تصميم الغلاف والتنسيق: صفا حرك

الترجمة: لينا جرجس

01286175455 /01016290785

samy.harak.9@facebook.com

samy7arak@gmail.com

مقدمة

بتشرف بتقديم ملخص لقواعد اللغة المصري، عشان تنفع لأي مصري عايز يعرف قواعد كلامه، أو حتا يتأكد إن كلام المصريين دلوقتي عبارة عن لغة كاملة امتداد للغة المصرية القديمة، ولها قواعد خاصة بيها، ولها لهجات (قبلي وبحري وقاهري .. لخ)، وإن اللهجات دي كلها ملتزمة بنفس القواعد المصري، والخلاف بينهم وبين بعض بس ف تصريف بعض الكلام، زي أي لهجات لأي لغة!

يعني كلام المصريين الحالي مش مجرد رطانة عشوائي، ولا هيه لهجة من العربي!

اللغة العربي حاجة، واللغة المصري حاجة تانية!

وبالمناسبة اللغة دي معترف بيها عالمستوا الدولي، ولها تسجيل (أيزو 369-2007-3)، دا غير إن الأغاني والمسرحيات والحوار في الأفلام والمسلسلات وكلام الناس في البيوت والشوارع والمصالح الحكومية كله

بنفس اللغة المصري، وإن استخدام اللغة العربية يادوب في الكتابة الرسمية بس!

ISO 639-3	arz
لغه رسميه فى	مصر [1]
الاسم الاصلى	(بالعربى: اللهجة المصريّة)
السكان الاصليين لـ	مصر
نظام الكتابه	كتابه عربى

البلد	مصر
غناء	شاديه
اللغه	مصرى
انتاج	1963
الملحن	محمد عبد الوهاب
المؤلف	حسين السيد

يعني الكتيب ده ينفع للأجانب اللي عايزين يتعلمو اللغة المصري، وكمان المصريين نفسهم، لأن فيه ناس بيقولو إن كلام المصريين الحالي (العامية) ملوش قواعد، رغم إن شرح القواعد دي موجود من بدري أوي، صحيح الدعوة لإصلاح وإستقلال لغة المصريين وخصوصيتها كتب عنه **قاسم أمين** رئيس الجامعة المصرية وكمان أستاذ الجيل **أحمد لطفي السيد** كتب عنها سلسلة مقالات بعنوان "مشخصاتي الأمة"، وشيخ القضاة **عبعزيز باشا فهمي** والكاتب والمفكر **سلامة موسا**، وغيرهم، حتا إن وزير

المعارف **طاها حسين** سماها "لغتنا الطبيعية"، وكتب بيها عدد من المقالات في جريدة الجمهورية سنة 1959!

إنما الشرح المتخصص لقواعدها بدأ مع كتابات اللغوي الكبير "**إبراهيم أنيس**" ف رسالة دكتوراة - لندن 1950، والأديب الشاعر "**بدر نشأت**" ف دراسة بعنوان: "لغة الفكر والحياة" جريدة الجمهورية 1959 + مجلة مصرية 1986 + مجلة القاهرة 1996، والمترجم الصحفي **بيومي قنديل**، كتب عنها مقال كبير بعنوان: "حاضر الثقافة في مصر" ف مجلة مصرية 1986 + طوره وطبعه مستقل ف كتيب 1990 + واتحول لـ كتاب 1997 + طبعة رابعة 2008، والكاتب والمؤرخ **عبعزيز جمال الدين**، بارضو كتب مقال كبير بعنوان: "لغتنا المصرية المعاصرة"، نشره ف مجلة مصرية اللي بيرأس تحريرها 1999 + اتحول المقال لـ كتيب مستقل 2011، وباحث الفلكلور المصري **عصام ستاتي**، له كتاب كبير شرح فيه بعض القواعد وعدد هايل من الألفاظ المتطورة عن مرحلة الحرف

القبطي بعنوان: "اللغة المصرية الحالية"، صادر عن هيئة قصور الثقافة 2016، وغيرهم.

ملحوظة: كتابة اللغة المصري بالحرف النبطي العربي، معناها استبعاد الحرف "ث"، واستبداله حسب سياق الكلام، بالسين (حديس/ حادسة/ أمسال) أو التة (تعلب/ تلاجة/ توم)، أو الصاد (صقة/ صقافة/ صرصرة)، كمان إحنا مش متقيدين بقواعد العربي ف الكتابة، يعني الألف المقدرة -اللي عندها عذر شرعي يمنعها م الظهور- ف العربي اللي بتنكب (ى)، زي (موسى/ عيسى/ يحيى/ على/ بقى) مش هنلتزم بيها وهنكتبها ونبينها بطبيعتها بالألف الواضحة الظاهرة، زي مابتتنطق (موسا/ عيسا/ يحيا/ علا/ بقا .. لخ)!

عالعموم، اللي بيكتب بلغة بيلتزم بقواعدها، عشان كده مادام بنكتب باللغة المصري يبقا لازم نلتزم بقواعد المصري بس، مهما كانت الكتابة بحروف أجنبي، نبطي

أو لاتيني، أو غيرهم, لأن الحروف مجرد وسيلة لتسجيل اللغة (بقواعدها وألفاظها)!

ياريت بقا الكتيب ده اللي بيلخص جرامر (قواعد) كلامنا المصري, يخلي المتعلمين المصريين اللي لسة فاكرين انهم بيتكلمو عربي, يبطلو الجملة بتاعت "إحنا مصريين بس بنتكلم عربي"! ده كلام مش صح بالمرة, والصحيح إننا: مصريين وبنتكلم مصري, لازم الجماعة المصقفين (المثقفين) إياهم دول, يفرقو بين النطق الطبيعي والنطق الإصطناعي, أي لغة بتتعلم تتكلمها ف المدرسة, يبقا كلامك بها نطق صناعي, زي الإنجليزي والعربي والفرنساوي, النطق الطبيعي بس لـ اللغة المصري, اللي بترضعها مع لبن الأم, كناية عن التكوين خلال تلات أربع سنين قبل دخول المدرسة, اسمها لغة الأم, اللغة اللي بتعبر عن غضبك بيها, وبتفكر وبتحلم وبتحب بيها!

<u>الهرم، برمودة 6265 مصري، أبريل 2024 ميلادي</u>

القواعد دي عبارة عن تلخيص واختصار، من القواعد المشروحة ف كتاب #بتتكلم_مصري، اللي صدر سنة 2017, وبقا من 3 أجزاء – لنفس المؤلف: سامي حرك (2017/ 2022/ 2023).

1. مفيهاش إعراب

يعني مفيهاش لا تشكيل ولا تنوين، ولا حتا تنقيط لو انكتبت بحروف غير العربي!
مفيش مصري بيغلط فيها، أقصد ف الكلام بيها، إنما الكتابة وارد تكون بحروف مختلفة، لاتيني أو نبطي، وبتتالي ممكن أي حد يغلط ف الكتابة!

2. لغة تحليلية

اللغة التحليلية (المصري) عكس اللغة التركيبية (العربي)!
اللغة التحليلية، لغة بسيطة، بتحدد وظيفة الكلمة حسب مكانها، ولو اتغير المكان بتتغير الوظيفة!

تمرين: سعيد ساعد سعد/ سعد ساعد سعيد.
تغيير مكان إسم سعيد وإسم سعد، بيغير وظيفتهم.
من فاعل لمفعول، بالنسبة لـ "سعيد".
ومن مفعول لفاعل، بالنسبة لـ سعد".

3. بتميل للتبسيط:

اللغة المصري، بتختصر القواعد لأقل عدد ممكن، هنلاحظ ده ف دراسة القواعد، ولو قارناها بقواعد أي لغة تانية، شرقية أو غربية، هنلاقي عدد قواعدها أقل وأبسط، نفس الحكاية ف الألفاظ والأدوات بتختار الأخف والأبسط للتعبير!

تمرين:
جملة باللغة العربي: ذهبت سعاد الى السوق.
نفس الجملة باللغة المصري: سعاد راحت السوء (السوج).
ف المقارنة بين الجملتين، هنشوف بعض مظاهر التبسيط ف الترجمة للمصري:

- استبعاد المصري للفعل العربي التقيل "ذهبت"، واستبداله بالفعل المصري "راحت"!
- استبعاد حروف الجر (لأن مفيش حروف جر ف المصري, كل الحروف للربط والوصل).
- تصريف القاف -المجهورة المرهقة لـ اللسان- بالهمزة أو الجيم!

4. فيها كلام من حرف واحد ومن حرفين:

يعني دي خصوصية لـ اللغة المصري، رغم إنها مش كتير، إنما موجودة، زي حرف الآه (أ) اللي بتبدأ بيه حروف الهيروجليفية، بنلاقيها لسة موجودة بنفس الوظيفة ف جملة الجواب، ومن حرفين زي كلمة "يم"، يم الترعة/ يم الساقية .. لخ!

5. جملة بسيطة، وجملة متركبة:

الجملة البسيطة اللي مفيهاش تكرار للمبتدأ ولا الخبر ولا الفعل ولا الفاعل: البت حلوة أوي/ الواد أمور خالص.

والجملة المتركبة اللي فيها تكرار، يعني جواها جملتين أو أكتر ف نفس الجملة:
معملتش الواجب ليه؟ خلي بتوع الكورة ينفعوك، وابقا قابلني لو فلحت!

6. بتعتمد عالجملة الإسمية:

أهم ميزة لـ اللغة المصري، إنها بتعلي من قيمة الإسم (الفاعل) ف تكوين جملتها، ومصدر كلامها (عكس العربي اللي بيعتمد ع الجملة الفعلية، والمصدر من الفعل).
-بالعربي: ذهبت سعاد إلى السوق.
-بالمصري: سعاد راحت السوء (السوج).
الترجمة الفورية من أي مصري، بتحول الجملة الفعلية (بتبدأ بفعل) لجملة اسمية (بتبدأ بفاعل)!

7. المصدر إسم:

المصدر هو أصل وجدر الكلمة من اللغة المصرية القديمة، وبيتصرف من الإسم المصدر عدد من التصاريف ف صورة الفعل والفاعل والمفعول والصفة والأدوات!

-رفعة (نبيل/ مقام عالي) .. يرفع/ ترفع/ أرفع/ رافع/ رافعة/ مرفوع/ رفاعة .. لخ!

-حسبة (عملية حسابية) .. حسب/ تحسب/ أحسب/ حاسب/ محسوب/ حساب .. لخ!

8. الأدوات والضماير، مفرد أو جمع:

الأدوات هيه اللي بتربط الكلام ف الجملة، زي أدوات الوصل والعطف والتباشير والسؤال والتحديد .. لخ، بنلاحظ إن الأدوات كلها ممكن تبقا مفرد أو جمع، ومفيش فيها حالة المجوز، اللي اسمه بالعربي:

"موسنا/ مثنا/ مثنى".

يعني ف أدوات التحديد بنقول: البنت دي/ البنات دول.

وف الضماير بنقول: انتا شاطر/ انتو شطار.

9. جمع واوي، (و) ف آخر الكلمة:

سلامو عليكو/ ازيكو/ اتفضلو.

10. جمع واوي، (و) تاني حرف ف الكلمة:

قواضي/ سواقي/ نواحي.

11. جمع وياوي، (وي) فـ آخر الكلمة:

حكاوي/ قهاوي/ غناوي.

12. جمع هيهي، (هـ) فـ آخر الكلمة:

دوريه/ جمعيه/ حراميه.

13. جمع تيتي، (ت) فـ آخر الكلمة

بنات/ ستات/ شنبات/ فتوات.

14. جمع يبني، (ين)، فـ آخر الكلمة:

حلوين/ كويسين/ مدرسين.

15. جمع آني (ان) فـ آخر الكلمة:

صبيان/ عصيان/ حرقان.

16. تذكير جمع المؤنس، وتأنيس جمع المذكر:

راجل/ رجالة - شجرة/ شجر.

17. جمع مبالغة:

لعيب/ لعيبة - أكيل/ أكيلة – شريب/ شريبة.

18. جمع بالتكرار:

حتة/ حتت – قطة/ قطط – حصة/ حصص.

19. بجبحة الأسامي والتحيات:

صباح الخير والفل والورد .. الخ.

20. الماضي المستمر، مع إن:

مع البداية "إن" فـ أول الفعل: إنكسفو/ إنكشفو/ إنزاحو.

21. الماضي المستمر، مع (إت):

مع البداية "إت" فـ أول الفعل: إتوهم/ إتوكس/ إتكبس/ إتصرف/ إتفضل .. الخ.

22. الحاضر المستمر، مع (ب):

مع البداية "ب" فـ أول الفعل: باكل/ بشرب/ بكتب.

23. تحويل الحاضر المستمر لماضي مستمر:

بإضافة "كان/ كنا/ كانو"

كان بياكل/ كنا بناكل/ كانو بياكلو.

24. أفعال مساعدة:

"قام/ بقا/ راح"

بقا عايز تنساني – قامت رايحة السوق - راح جاي بسرعة.

25. أفعال متركبة:

أي فعل منضاف له بداية أو نهاية، يبقا فعل متركب.

البداية (سابقة/ فاتحة) - النهاية (لاحقة/ خاتمة).

-البداية "ب" ف الحاضر المستمر: بكتب.

-النهاية "و" ف الجمع: يتحاسبو.

26. أفعال مضمومة:

أو أفعال ملزوقة، يعني فعلين مضمومين ف كلمة واحدة!

باع + عزق = بعزق

نخر + خرب = نخرب

خطا + خرف = خطرف

27. النفي بأداتين:

ما+الكلمة+ش: محصلش/ مجاش/ مكتبش.

28. النفي بأداة واحدة (مش):

بتيجي ف أول الجملة: مش رايح/ مش حابب/ مش كويس.

29. النفي بأدوات عامة متركبة:

"مفيش/ بلاش/ ملوش"

مفيش أكل/ بلاش لعب/ ملوش لازمة.

30. أدوات الإضافة:

"بتاع/ أم/ أبو/ أمات"

السواق بتاع العربية/ البت أم فيونكة/ الواد أبو جزمة مقطوعة/ العيال أمات دقون.

31. أدوات مقارنة:

"اشمعنا/ وللا/ إيش"

اشمعنا سمير خد الكبيرة/ أنا وللا هيه/ إيش جاب لجاب.

32. التفضيل مع الهمزة:

أحسن/ أشطر/ أطول/ أعلا/ أطول/ أشهر.

33. التفضيل مع "واللا":

تشوف الماتش، واللا المسلسلاااال.

34. التفضيل بالتكرار والجمع (صيغ مبالغة خاصة):

بحق وحقيق/ بصح وصحيح/ حلو حلاوة/ جميل جمال/ طعم طعامة/ شقي شقاوة/ لطيف لطافة/ بايخ بواخة/ سخيف سخافة/ رزل رزالة/ لذيذ لذاذة .. لخ.

35. أدوات تخيير:

يا/ أو/ واللا: يا تجيني يا تقوللي أروحلك/ أو اسمع أما أقولك/ حاضر واللا غايب.

36. أداة الوصل (اللي):

أداة واحدة، لكل الحالات (مذكر/ مؤنس/ جمع) ف جملة الوصل: الواد اللي/ البت اللي/ الناس اللي!

37. جملة الوصل المستمر:

بإضافة ميم للموصول: اللي متكلمين عليها/ اللي مسلمين عليه/ اللي مطنشين كلامه.

38. وصل المجموع بالميم، من غير اللي:

من غير أداة الوصل "اللي" ممكن يتحقق الوصل للجمع بمجرد إضافة البداية "م": مكملين/ مروحين/ منورين/ معديين/ مستنيين.

39. أدوات تخصيص:

إلا/ غير: إلا عيونك إنتا/ مفيش غيرك يفرحني.

40. أدوات غموض وتقفيل اعتراضي:

"أي": أي حاجة؟ أي خدمة؟ أي ملحوظة؟ أي كلمة؟

"أحا/ أحيه/ أحوه/ إشو": يا خي أحا/ اشو ياختي!

41. الحلفان بالواو (و):

والمصحف/ والمسيح/ ورحمة أمي/ ورحمة أبويا/ والنعمة/ وحياة ولادي/ والعيش والملح.

42. أدوات تحديد (إشارة):

دا/ ده/ دي/ دول/ دوله/ دولت/ دولم/ دوكها/ دوكهمه

-ف آخر الجملة (لو أداة التحديد لوحدها):

الواد ده/ البت دي/ العيال دول/ الجماعة دوله/ الفلوس دولم/ مش دوكها ولا دوكهمه.

-ف أول الجملة (لو مع أداة التحديد أي أداة تانية):

دا أنا غلبان/ دول كانو حبايبنا.

-جملة السؤال حرة ف مكان أداة التحديد:

مين انتا؟ انتا مين؟

43. تكرار أدوات التحديد للتأكيد:

ده شغل ده؟ دول ناس دول؟ دي كورة دي؟

44. سؤال الإستفهام:

"إزاي؟ إيه؟ إيش؟"

إزاي إزاي إزاي، أوصفلك يا حبيبي إزاي؟ / إيه الناس الحلوة دي؟ / إيش يعني؟

45. سؤال عن السبب:

"ليه؟" : ليه خلتني أحبك؟

46. سؤال عن الوقت:

"إمتا؟/ "ميتا/ كام""

إمتا هتعرف إمتا؟ إني بحبك إمتا؟ ميتا هشوفك؟ الساعة كام؟

47. سؤال عن المكان:

"فين؟/ منين؟"

فين قلبي؟ فين قلبي يا ناس؟ / منين أجيب ناس لمعناة الكلام يتلوه؟

48. سؤال عن القيمة:

"كام؟ بكام؟": كام مرة؟ / بكام الورد يا معلم؟

49. سؤال عن إنسان:

"مين؟": مين حبيب بابا؟

50. سؤال عن حاجة ضايعة:

"نهو؟ إنهوه؟ نهون؟ نهين؟ نهيه؟ أنهي؟ أنهو؟"

النادي نهو/ النادي نهون - الكلية نهين/ الكلية نهيه - الكرسي أنهي/ الأتوبيس أنهو.

51. سؤال بالصيغة:

سؤال صيغة، يعني مجرد صيغة الكلام تدل عالسؤال، من غير أدوات يعني, زي :

"كلت؟ شربت؟ ذاكرت؟ روحت؟/ جيت؟"

52. سؤال الظرف:

سؤال ظرف، يعني فيه أداة ربط أو وصل مع أداة السؤال:

مين اللي بيتكلم؟ / اللي بيتكلم مين؟

53. أدوات الجواب:

طا/ آي/ آه/ أيوه/ إيواه/ أيون"

أيوه جاااي / آه يا لالالي يا عيني يا يالالالي

54. أدوات الرأي:

أظن/ بقول/ أعتقد/ رأيي/ أنا شايف.

55. أداة صقة (ثقة) مستمرة:

"تملي"/ دايمن: تملي (دايمن) معاك/ تملي ف قلبي يا حبيبي.

56. أدوات احتمال:

"يمكن/ ينكن/ ربما/ ربتن/ إنما" : يمكن خير!

57. أدوات شبه:

"زي/ أد" : زي الهوا يا حبيبي / بحبك أد الدنيا.

58. أدوات مطابقة واستمرار:

"برضو/ برضك/ برضيك/ برضيكي":

- حضرتك مصممة برضو ؟

59. أدوات كمالة:

"كمان/ لسه": هنغني كمان وكمان / كمان شويه / لسه جاي دلوقتي / لسه فاكر؟ كان زمان.

60. أدوات تأكيد:

"أومال/ تمام/ حاضر/ أكيد/ مؤكد/ أوي"

أومال طبعن / احنا جامدين أوي.

61. نون التوكيد (التأكيد):

"شوكرن/ تمامن/ فعلن/ جدن/ فورن/ بتاتن"

كتابة نون التوكيد ضروري ف اللغة المصري، لأنها قاعدة، مش مجرد علامة زي العربي!

62. أدوات تسبيب وتبرير:

"إكمن/ عشان/ علشان":

إكمنك حلو / عشان خارجين / علشان مليش غيرك.

63. أدوات نسب:

"بتاع/ ابن/ بنت/ أبو/ أم/ جوز/ مرات/ عم/ خال/ جد/ ست/ حما/ حمات/ سلف/ سلفة"

يا بتاع النعناع يا منعنع / ابن الحلال / بنت الناس الطيبين / أبو شامة وعلامة / أم النور.

64. الوصف الحر:

ممكن الصفة تتبع الموصوف وممكن متتبعوش.

-صفة بتتبع الموصوف: واد أمور/ بت حلوة

-صفة مبتتبعش الموصوف: موستشفا نضيف/ بنطلون تحفة

65. الوصف المتحدد:

الوصف المتحدد، يعني له طريقة واحدة متحددة، الصفة مش ممكن تتبع الموصوف، وده بيحصل ف الجملة اللي فيها أداة إضافة "بتاع"، ظاهرة أو مخفية.

اللغة المصري/ مدرسة الإنجليزي .. اللغة بتاعت المصري/ المدرسة بتاعت الإنجليزي.

66. أدوات نده (ندا):

ها/ يا/ أ/ عاد/ ياللا.

67. أدوات نجدة (نجدا):

جااي/ الحقوني/ غيتوني/ يا خرابي/ يا شتاتي/ يا دهوتي.

68. أدوات تباشير:

"حا/ ها/ عا": حكتب/ هكتب/ عكتب.

69. أدوات كفاية:

"بس/ خلاص/ خالص/ أبدن/ كفاية"

تلاتة بس / يعني افترقنا خلاص / الحساب خالص.

70. أدوات تنبيه (تحذير):

"إياك / ياك/ إوعا/ حاسب/ خلي بالك":

ياك اسمع صوتك / إوعا تكلمني، بابا جاي ورانا / حاسب علا كلامك / حاسب لتقع/ خلي بالك م اللي جمبك/ خلي بالك من جيرانك.

71. أدوات ترجية:

"ياريت/ بلاش/ بزيادة/ عاد/ بزيادة عاد": ياريت تشرفونا / بلاش تبوسني في عينيا / كده زيادة، وبزيادة عاد.

72. أدوات تمني:

"ياريت/ لو/ إن":

ياريتك معايا يا حبيبي / لو حكينا يا حبيبي، نبتدي منين الحكاية/ إن كنت ناسي أفكرك.

73. أسلوب الأمر بالأداة "ما":

(ماتقرالك كلمتين ينفعوك/ ماتسمع الكلام بقا/ ماتبطل رغي بقا)

74. أدوات دلالة (استدلال):

"كده/ كدا/ أهوه/ أهه/ كدهوه/ كدهون/ كدهوت":

- الحب كده.

75. أدوات شكر:

"براوة/ كويس/ شوكرن/ متشكرين"

أما براوة عليك واللهي/ كويس أوي/ شوكرن يا حبيبي/ متشكرين خالص.

76. أدوات زيادة:

"تمن/ جدن/ أوي/ خالص/ ياما"

اللمة والعيلة كلها هنا، تمن!

متشكر جدن/ بحبك أوي/ كتير خالص/ ياما عيون

77. التعبير عن الزيادة بالتكرار:

رشرش/ رطرط/ لكلك/ فتفت/ بلبل.

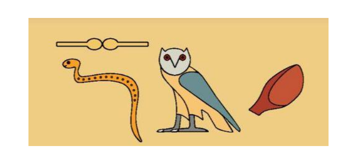
78. أدوات استعجال:

ياللا/ أوام

ياللا تعالا أوام ياللا, إنتا واحشني كتير والله

79. الدلع عالوزن سجوم:

"جمول/ عسول/ شطور/ أمور/ طيوب"



-الوزن "سجم" فعل الإنسجام من اللغة المصرية القديمة، بنستخدمه لوزن التصاريف.

80. الدلع ع الوزن سجومة:

عدولة/ عطوفة/ سمسومة/ صلوحة/ عبودة.

81. دلع ديني ع الوزن سجومة:

زنوبة/ عيوشة/ خدوجة/ مريومة/ فطومة/ برهومة.

82. دلع الأسامي بمعاني من اللغة المصري:

حمو – درش- سمسم/ أس أس - شوشو - حمص - حماصة - صاصا - ظاظا - دودو - زوزو - سوسو - فوفو .. لخ.

83. دلع بأداة الإستعجاب والإستحسان "يا":

يا حلاوتك يا جمالك/ يا دي الليلة الهنا/ يا واحشني بالأوي.

84. صيغة المبالغة للفرد، عالوزن "سجيم":

تضعيف تاني حرف "أككيل/ شرريب/ لعيب/ كسسيب".

85. صيغة المبالغة للجمع، بالوزن "سجيمة":

مع تضعيف تاني حرف "أككيلة/ شرريبة/ لعيبة/ كسسيبة".

86. الشتيمة بأسامي الحيوانات:

كلب/ حمار/ لبوة/ تيس/ خروف/ معزة .. لخ.

87. الشتيمة بأسامي الحاجات:

لوح/ حيطة/ ترباس/ منشار/ زبالة/ زلطة/ جزمة ..لخ.

88. الشتيمة بأوصاف عيب:

عرص/ بقف/ بجم/ خول/ سخيف/ علق.

89. الشتيمة بأعضاء من الجسم:

كس-أمك.

90. من أشهر الشتايم:

ابن الكلب/ بنت الكلب/ ولاد الكلب.

91. أدوات وجع:

آه/ آي/ أيي/ أوه.

92. تريأة وسخرية بتقليد الحركات

93. تريأة وسخرية بتقليد الأصوات

94. تريأة وسخرية بالتشبيه:

نفيخة/ بومبة/ عجلة/ إبرة/ قشبرة .. لخ.

95. أدوات استعجاب واستحسان:

"ياما/ يا/ ياه/ يوه"

كان ياما كان/ يا عالم ياهوه/ ياه عالطعامة/ يوه مقدرش .

96. أدوات عتاب:

"ياللي/ بقا/ يعني خلاص"

ياللي ناسيني/ بقا عايز تنساني/ يعني خلاص نسيت.

97. أدوات أسف:

"آسف/ معلهش"

آسف يا فندم/ احنا متأسفين/ معلهش حقك عليا

98. أدوات شرط:

"إن/ ما/ إنما": إن معملتش الواجب، مفيش فسحة/ ما تقوم بقا عشان نلعب/ إنما تيجي ومتسلمش يبقا غلط.

99. تعابير شرط:

متتكلمش قبل مايتكلم أبوك/ محدش يفطر، قبل مايسمع المدفع/ مبلاش اللون ده معانا.

100. أدوات متابعة واستمرار:

"طيب/ طب/ طه/ بس/ انما": طيب، يا صبر طيب / طب استناني شوية/ طه، جاي حالن/ بس اسمع/ انما للصبر حدود.

101. أدوات تصبير:

"استنا/ اصبر/ صون": استناني استناني استناني، هيه دقيقة كتيرة عشاني/ اصبر عالأكل يستوي/ صون شوية.

.102 أدوات ظرف المكان:

فوق/ تحت/ علا/ ورا/ قدام/ جمب/ جوه/ بره/ هنا/ هناك/ قبل/ بعد/ معا.

.103 أدوات ظرف الزمان:

ليل/ مسا/ صبح/ نهار/ سانية/ دقيقة/ ساعة/ يوم/ أسبوع/ شهر/ سنة/ معا.

.104 الظرف الوصفي:

أداة ربط مع الظرف "من فوق/ من تحت - علا هنا/ علا هناك"

.105 التعريف بالأدوات:

أ / إ / أل.

.106 تعريف بالسياق:

من غير أدوات تعريف: "فلاح كان فايت".

.107 أدوات متركبة "حاكم" "دلوقتي" "معلهش":

حاكم الزهور زي الستات.

حاكم (حا+كم), دلوقتي (دي+الوقت+ي), معلهش (ما+عليه+ش)

108. التضعيف بتكرار الحرف:

تكرار الحرف المتكرر ف الكتابة، عشان يبقا المنطوق تمام زي المكتوب:

ضرريب - فههيم - شرريب - حرريف - صرريف.

109. ضماير حرة:

"أنا/ إنتا/ انتي/ انتو/ احنا/ هوه/ هيه/ هوما/ أهوم/ أهوما/ أهومت/ أهومن"

أنا زي ما انا / إنتا الحب / إنتي روحي / إنتو منورين / إحنا المصريين / هوه إفتكرني عشان ينساني؟ / هيه الدنيا جرا فيها إيه؟ / هوما اللي قالولي / ناس من بلدنا هناك أهوم، روح يا إبراهيم إندهلهم / المصريين أهوما، حيوية وعزم وقوة.

110. ضماير مربوطة:

"ي/ك/هـ/ ها/ هم/ كم/ نا"

بيبقا الضمير ف نهاية الكلمة: كلمني/ كلمك/ كلمه/ كلمها/ كلمهم/ كلمكم/ كلمنا

111. البدايات/ الفواتيح:

"إس/إت/إن"

إستفهم/ إستقبل/ إستخبا

إتنضف/ اتفضل/ إتنور

إنكشفو/ إنصرفو/ إنكتبو

112. النهايات/ الخواتيم:

ش/ ن/ ان/ هه/ي/ جي/ لي.

113. تصريف بالشقلبة : šaĶlaba

قلب وتبديل الحرف اللي من مخرج صوتي واحد

سجرة/ شجرة - سقارة/ صقارة - فرق/ فلق - منكن/ ممكن - فرش/ برش - نطق/ نطج - برتقال/ برتكان - قبلي/ جبلي - قادر/ غادر - جون/ جول - جيش/ ديش - جرجا/ دردا - سوهاج/ سوهاد.

114. تصريف بهروب الشقلبة (زحلقة)

قلب وزحلقة الحروف من أقرب مخرج صوتي

القاف مع الهمزة, والحه مع انحه والعين مع الغين

قول/ ءول - قليل/ ءليل - نفح/ نفخ - عيار/ غيار

115. تصريف باللخفنة: laẖfanah

قلب وتبديل مكان الحرف

جوز/ زوج - أرانب/ أنارب - تموين/ تومين - معالق/ ملاعق - لخبط/ خلبط/ خربط.

116. تصريف بأكل الحروف:

مش-سامع = مس-سامع / خود-كومك = خوك-كومك / شيل-روحك = شير-روحك / عبد الحليم = عبحليم / عبد العزيز = عبعزيز / عبد الحميد = عبحميد / سلامو عليكو = ساموليكو / حضرة الظابط = حظابط.

117. تصريف بالتصغير:

الطفل: نونو/ صغنن ..لخ.

118. أدوات تصغير:

حبة/ حتة/ شوية.

119. كنايات kenayat

بنستخدم كنايات ف كلامنا يعني بنعبر عن حاجة بحاجة تانية

شغال بدراعه = ملوش وظيفة سابتة.

120. جناس genas

كلمتين بنفس الحروف، وبيكون لهم معاني مختلفة:

كوسا = نوع من الخضار / كوسا = تمييز أو رشوة.

121. البداية بالرقم:

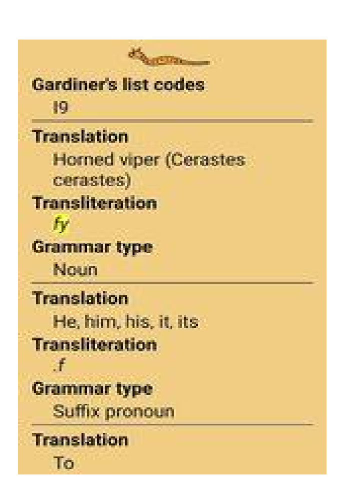
أول هام/ تاني حاجة/ تالت شارع/ رابع دور.

122. الأدوات للربط والظبط: rabt & zabt

كل الأدوات والضماير -اللي سبق شرحهم- وظيفتهم الربط والظبط, ربط وظبط الجملة، زي أدوات العامل والفلاح والصنايعي والطبيب والمدرس والمهندس، كلها وسايل مساعدة لتسهيل العمل، واختصار الوقت والمجهود. الأدوات ف اللغة بتساعد ف تماسك الجملة وسهولة توصيل المعاني!

تسمية بعض الأدوات بأسامي مخصوصة (سؤال/ وصل/ إضافة/ استعجاب/ تنبيه/ شكر/ شتم/ تحديد/ تباشير .. لخ)، مجرد تصنيف، إنما أصلها كلها للربط والظبط، يعني نقدر نسميها كلها أدوات ربط وظبط!!

حتا الأدوات، اللي بيسموها ف العربي "أدوات جر"، ف المصري بنسميها بارضو أدوات "ربط وظبط"، لأن مفيش حاجة ف اللغة المصري اسمها "أدوات جر"، ولأن الأدوات عندنا لا بتجر ولا بتفتح، ولا بتكسر ولا بتنصب! عندك الأداة "في" اللي ف الغالب بننطقها من غير الكسرة "ف"، بنلاقي أصلها ف المصري للربط والظبط، بتترسم برمز شكل الأفعا أم قرنين (الطريشة) عشان صوت فحيحها:



ف الجون = it goal = filgoon/figoon = هدف

فـ الجون = filgoon/figoon = to goal = هدف

123. تحويل كل صوت لحرف:

كتابة كل أصوات الحروف/ نكتب زي ما بننطق.

124. الحروف السنانية:

المصري مبيطلعش لسانه فـ نطق الحروف, وعنده إن تطليع اللسان عيب, والفكرة دي اتأسست عنده نتيجة إنها كانت الوسيلة للتفريق بين المصري والأجنبي!

عشان كده المصري بيحول نطق حروف الثاء والظاء والذال النبطي العربي لحروف مناسبة لعاداته اللغوية!

الثاء, بتتحول لـ (ت) زي (تعلب), أو لـ (ط) زي (أطر), أو لـ (س) زي (حديس), أو لـ (ص) زي (صقة), وحرف الظه بيتحول لـ (ض) زي (نضارة), وكمان احتفظ بيه بس من غير تطليع اللسان, زي (ظابط), أما حرف الـ (ذ) فحوله لـ (د) زي (جدر), أو احتفظ بيه من غير تطليع اللسان, زي (محاذير)!

125. اقتراح حروف خاصة, وأسامي الحروف:

- آه a
- أا å
- بدل الفتحة ومد الآه ä
- بدل الكسرة ومد اليه i
- يه y
- عين c
- به b
- فه f
- ڤي v
- واو w
-بدل الضمة ومد الواو o
- ميم m
- نون n
- ره r
- هه h

(1) a	آه	(ا)
(2) å	أا	(ء)
(3) ä	بدل الفتحه, ومد الآه	
(4) i	بدل الكسره, ومد اليه	
(5) y	يه	(ي)
(6) C	عين	(ع)
(7) b	به	(ب)
(8) f	فه	(ف)
(9) V	ڤي	(ڤ)
(10)w	واو	(و)
(11)o	بدل الضمه, ومد الواو	
(12)m	ميم	(م)
(13)n	نون	(ن)
(14)r	ره	(ر)
(15)h	هه	(هـ)
(16)ḥ	حه	(ح)
(17)ḫ	خه	(خ)
(18)ẖ	غين	(غ)
(19)s	سين	(س)
(20)š	شين	(ش)
(21)ṣ	صا	(ص)
(22)K	كا	(ك)
(23)Ḳ	قا	(ق)
(24)g	جا	(ج)
(25)j	چي	(چ)
(26)t	ته	(ت)
(27)ṯ	طه	(ط)
(28)ṭ	تش	
(29)ḏ	ضه	(ض)
(30)d	ديت	(د)
(31)z	زه	(ز)
(32)ẓ	ظه	(ظ)

حروف كتابة اللغوة المصري

32 حرف

حسب النطق الحالي وقريب من القديم

سامي حرك

برمهات 6265

- حه ḥ

- خه ḫ

- غين ẖ

- سين s - شين š - صا ṣ - كا k

- قا Ḳ - جا g - چي j - ته t

- طه ṯ - ضه ḏ - ديت d

- زه z - ظه ẓ - تش ṭ

طريقة كتابة الحرف النبطي

لغاية ما يحصل اتفاق علا حرف كتابة خاص بالمصري, مضطرين نكتب بالحرف النبطي (العربي), لأن ده الحرف اللي المدارس بتعتمد عليه ف كل مراحل التعليم, وف نفس الوقت هوه الحرف الرسمي للمعاملات الرسمية, حسب الدستور

والقوانين, وكمان بيساعد ف استمرار وسهولة التواصل مع محيطنا الحيوي من الشعوب المجاورة!

أنا معنديش حساسية ولا مشكلة خالص ف الكتابة بأي حروف, لأن كل الحروف اللي عندنا دلوقتي من أصل مصري, اللاتيني والنبطي, وغيرهم!

- كمان الكتابة بالحروف مجرد وسيلة للتسجيل, يعني مش هدف, عشان كده كل ما تكون الوسيلة دي سهلة وبسيطة ومعروفة, كل ما تحقق وظيفتها بشكل أحسن!
- بس كمان, لازم الحرف اللي نختار نكتب بيه يكون مناسب للتعبير عن اللغة بكل أصواتها!
- ف نفس الوقت احنا مش متقيدين بقواعد اللغة اللي بنكتب بحروفها, فلو بنكتب بالحرف اللاتيني, يبقا ملناش دعوة بقواعد اللغة اللاتيني

أو حتا اللغات اللي بتنكتب بيها, زي الانجليزي ولا الفرنساوي ولا الألماني ولا الإيطالي ولا أي لغة غيرهم!

- نفس الحكاية مع الحروف النبطي اللي معروفة دلوقتي بإسم الحروف العربي, بارضو ملناش دعوة خالص بقواعد العربي, وبالذات العربي, لأن المفاهيم لسه مشبكة بين العربي والمصري!
- ف نفس الوقت اللي بيكتبو أعمال درامية (مسلسلات/ روايات/ مسرح/ شعر/ أغاني .. لخ), محتاجين دليل لطريقة كِتابة اللغة المصري بالحرف النبطي, عشان نقرب الكِتابات من بعضها, وبكده نسهل عاللي بيقرا كلام أو ترجمة مكتوبين بالمصري!

- مع ملاحظة, إن كل كاتب حر, يختار أو يبتكر طرق جديدة, ممكن نستفيد منها كلنا!
- كمان اللي يحب ميطبقش بعض القواعد لتقليل الإستغراب, مفيش مشكلة, لأن كل عمل فني أو أدبي ممكن يكون له ظروف خاصة, المهم التغييرات دي متكونش كتير, وميبقاش فيها تنازل عن أساسيات قواعد اللغة المصري.

1. واو الجمع: بنكتبها من غير ألف (كتبو/ سألو/ عملو/ قالو/ لعبو/ فهمو .. لخ), وبنحاول نخليها الأساس ف التعبير عن الجمع (عليكم/ عليكو - معاكم/ معاكو - عندكم/ عندكو .. لخ).
2. أدوات التحديد: ده - دا - دي - دول, ونلاحظ إن استخدام أداة التحديد (ده) بالهه, ف الغالب بتكون للعاقل القريب, وأداة التحديد

(دا) بالألف, ف الغالب بتكون للحاجات البعيدة, مع وجود تصاريف وتناويع لكل أداة -حسب اللهجات المصرية- يعني الأداة (ده) ممكن يتصرف منها (دهوه) والأداة (دي) بيتصرف منها (دهيه) وأداة الجمع (دول) بيتصرف منها (دولي/ دولت/ دوله/ دولم/ دولن/ دولهمه/ دوكهمه)!

3. الضماير: هوه - هيه (مفرد) - هوما (جمع)/ أنا - أني - انتا - انتي (مفرد) - انتو (جمع)!

4. الألف الصريحة: بدل الألف المقدرة أو الإعتبارية, اللي مفروضة علينا من قواعد اللغة العربي, رغم إني بعتبرها من أمراض الكتابة العربي, يعني واجب العربي نفسه يتخلص منها, وعالعموم مفيش أي داعي إننا نلتزم بأمراض

قواعد غيرنا, بننطق (يحيى/ هدى/ منى) بالألف, يبقا نكتبهم بالألف, ونكتبهم زي مبننطقهم (يحيا/ هودا/ مونا)!

5. لزق الأدوات: فيه طريقتين لكتابة الأدوات المرتبطة بالكلمة, طريقة عادية (كلاسيكية) نفصل فيها الأداة عن الكلمة, عشان نحافظ عالكلام ويبقا سهل معرفة أصله (مابحبش/ ع الماشي), وطريقة فرضت نفسها ف الشارع وف مواقع التواصل, ضم ولزق بعض الأدوات مع الكلام, زي (ما) اللي بدل مبتنكتب (ما بعرفش/ ما تعرفش) بقت تنكتب (مبعرفش/ متعرفش), و(ع الماشي) اللي بقت بتنكتب (علماشي) الحقيقة أنا منحاز للطريقة الأخيرة دي, لأن الواقع سبقنا ولخصها, ويبقا فرضها

علينا, إنما أي كاتب يقدر يحتفظ بالطريقة الكلاسيكية, مفيش مشكلة!

6. التضعيف: مشروح في القاعدة رقم (106) ف (ملخص القواعد), بنكرر الحرف (ضرريب/ حسسيب/ حببيب) بدل علامة الشدة العربي, لأن حسب أول قاعدة رقم (1) إن الكتابة بالمصري (مفيهاش تشكيل), زي معظم اللغات الجديدة المتطورة (انجليزي/ فرنساوي), اللي بتبدل علامات التشكيل بحروف, اختصار للجهد والوقت, لأن التشكيل وسيلة قديمة (بدائية), وف التطبيق كل الناس بتهملها وبتسيبها, ومحدش بيهتم بالتشكيل غير المصححين المحترفين, رغم كده, يعني, ورغم إن التضعيف بتكرار الحرف من القواعد الأساسية, إنما لاحظت إن شوية

من المبدعين اللي بيكتبو بالمصري بيخافو من نفور وإستغراب اللي بيقرا, ف بيشكلو الحرف المتضعف بالشدة, أنا فاهم إن الحكاية محتاجة وقت لغاية الناس متتعود, ولغاية ميحصل ده, أنا وناس كتير من حراس الهوية المصرية هنفضل نطبق الطريقة دي وملتزمين بالقاعدة بتاعتها, واللي مش هيقدر عذره معاه, مفيش أي مشكلة!

7. الربط بالميم: أدوات الربط (م/ من), دول أداتين اتنين للربط, مش حاجة واحدة واختصارها, عشان كده ف الكتابة لازم كل أداة منهم تاخد مكانها الطبيعي, يعني جملة زي: (من هنا وجاي) الأداة (من) أساسية ف الجملة, إنما جملة زي: (خد م التل يختل), بارضو

الأداة (م) أساسية ف الجملة المصري, ولازم تتكتب لوحدها لأنها أداة مستقلة ومش إختصار لـ (من), أو حتا لو هيه اختصار (من) خلاص بقا لها شخصية مستقلة!

8. الجملة المصري - ف كل الأحوال- جملة إسمية, بتبدأ بالإسم/ الفاعل!

9. أداة الربط (في): موجودة ف كل مراحل المصري بداية من الهيروجليفي, مفيش مشكلة لو كتبناها (في) زي الكتابة العربي, إنما الملاحظ إن نطقها الكامل نادر ف كلامنا, والغالب إننا يادوب بننطق الفه بس (ف الدولاب/ ف المدرسة/ ف الملعب ..لخ), عشان كده بقترح إن كتابتنا تكون كلها بالإختصار (ف) إلا لو سياق الجملة محتاج نعبر عنها بالكامل (في),

وللعلم الإتنين موجودين مستقلين ف الهيروجليفي,
يعني ممكن نسيب دي لقرار كل واحد من
الكتّاب (الكتبة/ الكتيبة)!

10. حرف القاف: دا حرف أصلي ف الهيروجليفي, ولسة نطقه موجود بس قليل ف مناطق من محافظة كفر الشيخ, إنما الأغلبية غيرت نطقه لهمزة ف الوجه البحري, وجيم ف الوجه القبلي والشرقية وغيرهم, عشان كده بفضل إننا نوحد طريقة الكتّابة بالقاف, بإعتبار إن ده أصلها من مراحل كتّابة اللغة المصرية القديمة, بس تبقا اختيارية للكاتب للتعبير عن اللهجات, لو ده مهم للإعلان عن الهوية المحلية!

11. حرف الثه: ده من الحاجات الأساسية اللي لازم نستبعدها من كتّابتنا, لأنها مش موجودة

خالص ف كلامنا المصري, لا القديم ولا الجديد, والخواجات ترجمتهم اتأثرت بالقبطي اللي متأثر باليوناني, يعني الحرف **t̲** اللي بيترجموه (ث), المفروض يتصرف لـ (ت/ ط/ س/ ص) بالظبط زي مبنصرفه ف كلامنا الحالي, يعني نقول ونكتب (تلاجة) بدل (ثلاجة), ونقول ونكتب (أطر) بدل (أثر), ونقول ونكتب (أمسال) بدل (أمثال), ونقول ونكتب (صقافة), بدل (ثقافة), ولو حس الكاتب إن الطريقة هتعمل نفور أو استغراب ممكن يحط الكلمة المعروفة بين قوسين, يعني زي: الصقافة (الثقافة) العامة!

12. الهمزة: ف آخر الكلمة, نادر لو نطقها المصريين, والغالب اننا بنقف عند الألف, يعني

ف الأسامي: (ضياء/ ضيا - لمياء/ لميا - سماء/ سما .. لخ), وف الألوان, بنبدل الهه مكان الهمزة: (بيضاء/ بيضه - حمراء/ حمره - سوداء/ سوده - سمراء/ سمره - خضراء/ خضره - صفراء/ صفره - زرقاء/ زرقه), وف حالة الجمع, بنحولها لـ (يه) أو (واو), زي: (ملئان/ مليان - سماءات/ سماوات - أسماء/ أسامي - خائف/ خايف), بس نخلي بالنا إن نطق الهمزة ف أول الكلمة, من أصول كلامنا: (أحسن/ أكتر/ أنخم .. لخ) ونفس الحكاية ف الأسامي: (أحمد/ أكرم/ أمجد ..لخ), كمان فيه كلام مصري أصلي قايم ع الهمزة, وأشهر نموذج منها كلمة: (مأأ) مأأ عينيه, أهي دي مكتوبة بنفس الشكل والنطق بالهيروجليفي ومش موجودة خالص ف

العربي, وكمان كلمة (أوي) أداة الزيادة, كلمة مصرية أصلية من مرحلة الكتابة الهيروجليفي, وكتير بيفتكرو إن أصلها (قوي) وحاصل بالفعل خلط جامد بين الكلمتين (قوي/ أوي), ويمكن يكون سبب الخلط وجود لهجة بتنطق الكلمتين بالجيم (جوي), إنما الهمزة بتتصرف مع الجيم, زي القاف بالتمام, حسب القاعدة رقم (112) هروب الشقلبة, وممكن من سياق معنا الجملة نقدر نفرق بين الكلمتين: لعيب قوي أوي!

13. بارضو: أداة مطابقة واستمرار, زي (أيضًا) ف العربي, و(also) ف الإنجليزي, بس فيه اجتهادات كتير من اللي بيكتبو بالمصري, بتغير من شكلها (باردو/ بازدوه/ برضه/ برضوه), رأيي إن لو التزمنا بقانون القاعدة (121):

"نكتب زي ما بننطق" تبقا "بارضو" أقرب حاجة, إنما أدينا بنقول القاعدة للعلم, ونبقا نسيب اختيارات كل كاتب للتعبير بأسلوبه عن النص اللي بيقدمه!

14. لسه: دي أداة كمالة, مع (كمان), بس (كمان) مفيش اختلافات حوالين طريقة كتابتها, إنما (لسه) ساعات تنكتب بالته المربوطة (لسة), وساعات تنكتب بالألف (لسا), والحقيقة إن كتابتها بالهه (لسه) أقرب للأصل الهيروجليفي, وكمان أقرب للنطق الحالي!

15. نون التوكيد: دي بقا ممكن تعمل مشاكل واستغراب, وتجيب تعليقات مستفزة من اللي متمسكين بقواعد العربي, عشان كده نخليها اختيارية, حسب كل حالة (ولو مؤقتن), بس

الصح اللي واجب نعرفه, إن حسب قواعد اللغة المصري النون اللي ف آخر الكلمة من أساس قواعد المصري, وسيلة توكيد مشروحة هنا ف القاعدة رقم (61), ومشروحة ف أول جزء من كتاب بنتكلم مصري, مع أدوات التأكيد قاعدة رقم (112), يعني مش مجرد وسيلة تشكيل أو إعراب زي العربي, وبكده نقدر نكتب: (شكرن - جدن - فعلن - حالن - فورن .. لخ)

16. النون والته مع بدايات الأفعال: دي بارضو استعمالنا ليهم فيه لخبطة (عشوائي), يعني مرة نقول (تنكتب) بالنون, ومرة (تتكتب) بالته, وعشان منتحيرش, ناخد من قواعد اللغة المصرية القديمة, الته (ت) للمفرد, والنون (ن) للجمع, وبالتكرار هنتعود نوظف كل حاجة ف

مكانها المناسب (تنضرب/ تتضرب - تنفتح/ تتفتح - تنقري/ تتقري .. لخ).

17. التە المربوطة: جوه الجملة, يعني (ربة البيت/ أستاذة الكيميا/ مدربة التنس/ لعيبة الكورة .. لخ), ف كل حالات الأسامي والصفات دي لازم نكتب التە مربوطة, رغم إننا بارضو بننطقها هه, لو وقفنا عندها, طب إمتا نقدر نكتبها بالتە المفتوحة؟ ف حالة كتابة الأدوات, زي: (بتاعت/ بقت/ دولت .. لخ).

دول أهم الحاجات اللي لاحظت إنهم محل اختلافات بين كتاب ومبدعين ف الكتابة المصري بالخط النبطي.

فهرس